



## STUDIO OCHENTA ORIGINAL TRANSCRIPT

### MIJA (ESPAÑOL) – 08: LA CASA

[00:05] - Mija

Hola, soy Mija. Mija, significa, mi hija en español, como ya lo saben, y este podcast es sobre mi familia, aquellos vivos, aquellos que se fueron y aquellos que todavía siguen soñando. Si este es tu primer episodio con Mija, para aquí y escucha la temporada completa antes de nuestro gran final; porque necesitarás saber todo sobre la familia para que este episodio sea realmente especial.

[00:31] - Mija

Si has estado escuchando todo el tiempo, gracias. Gracias por compartir estos 10 minutos con nosotros todas las semanas. Para todos nuestros auditores, un beso y abrazo enorme de toda la familia de “Mija” a la suya. Ahora, esto es lo que necesitan saber sobre La Casa. Está en Nueva York, Bogotá, y Cali, Está en la música, la comida. y en ese momento, un ser querido levanta el teléfono para saludar...Es la casa. Entonces aquí va. 10 minutos en La Casa .

[01:15] - Mija

Estamos en Cali hay dos niños afuera jugando con el perro de la familia Cinca. Está lloviendo a cántaros, pero todavía están jugando afuera. La lluvia agrega drama a la escena que están representando. De hecho, fingen ser toreros. Simka es el toro. Martín, hermano de Rocky, interpreta al locutor. Y un joven Rocky está agitando una camiseta roja frente al perro, que desempeña el papel de manera experta.

[01:38] - Mija

Incluso se hace el muerto cuando Rocky lo "derrota". Las hermanas mayores de Rocky ya comenzaron a abandonar La Casa. Algunos de ellas están en América, otra en México o Venezuela. Así que la casa está un poco más tranquila por estos días. Ana les deja jugar un poco, antes de llamarlos, los juegos de Rocky y Martín le recuerdan los días en que todos sus hijos todavía estaban allí. Los besa a los dos en la frente cuando entran empapados, con Simka. Un día, Rocky y Martín salen de La Casa como los demás.

[02:12] - Mija

Muchos años después, Rocky y Martín se encuentran en Nueva York.

[02:16] - Mija

Y ese día está nevando.

[02:19] - Mija

Martín llega a la casa de Rocky para tomar una copa. No se han visto en años. Martín se fue a Venezuela, construyó una vida allí, pero perdió todo y tuvo que comenzar de cero en los Estados Unidos.

[02:32] - Mija

Aquí en la fría cocina de Rocky. Miles de kilómetros de la Casa. Dos hermanos recuerdan un día lluvioso al azar en Cali.

[02:50] - Mija

Estamos en Nueva York. Mano acaba de terminar el kinder y Tatika está organizando una pequeña fiesta para celebrar. Los invitados son sus vecinos: una pareja cubana, una familia costarricense, otra familia colombiana y algunos de los amigos de la escuela. El perrito está en el horno, los frijoles y el arroz se están cocinando, y Tatika pasa los platos.

[03:05]

En este estrecho apartamento en la calle Ochenta en Queens, bailan.

[03:17] - Mija

Tatika baila con Mano. Y yo intento enseñarle a los otros estudiantes los pasos básicos de salsa que aprendí de Rocky.

[03:24] - Mija

Tatika es feliz, ella recuerda las fiestas en La Casa y está orgullosa de sí misma por haber hecho la suya aquí en Nueva York. Ella sirve a sus invitados, y mientras todos hablan a su alrededor, ella piensa: Que belleza. Qué cosa más hermosa.

[03:46]

Estamos en Bogotá. Es navidad. Somos 500 todos juntos. Aquellos vivos, aquellos que se fueron hace mucho tiempo y aquellos que todavía siguen soñando.

[04:10] - Mija

Entre los invitados, algunas caras familiares: Mano, Tatika, Rocky, Yita y Titi, Chacho, Ana y Fino, Melita, Memo, Martin, Maria, Emilio, todas las hermanas de Rocky y sus hijos, y los hijos de sus hijos. También hay tías y tíos que nunca conocí, bisabuelos y primos. Generaciones de la familia. Todos juntos en un solo lugar.

[04:23]

Habrà una gran fiesta y luego regalos. De hecho, los regalos llenan una habitación entera. Pero una fiesta así es difícil de planificar, por decir lo menos. Los vuelos se reservan con anticipación, se solicitan visas e incluso se contrató a un Bruja para garantizar que los antepasados sean bienvenidos en este mundo para asistir.

[05:04] - Mija

Rocky es uno de los primeros en llegar. Él ve a Ana haciendo sancocho en la cocina y corre y le da un fuerte abrazo. Fino está dando clases de baile a los miembros más pequeños de la familia. Titi y Mano están hablando sobre sus aventuras como periodista.

[05:20] - Mija

Melita y Chacho se reencuentran también. Han pasado el día decorando el árbol de Navidad más grande que hayas visto.

[05:31] - Mija

Más grande que la del Rockefeller Center. Más grande que el Empire State. Es tan viejo como la casa. Pero nada es perfecto, porque la familia nunca ha hecho esto antes.

[05:46] - Mija

Así que obviamente la mesa no es lo suficientemente grande. Entonces Mano, Rocky y Álvaro, nuestro tío abuelo, toman un poco de madera y extienden la mesa. La casa está hecha de madera, por lo que incluso se pueden cortar piezas de las paredes o tomar pedazos de otros muebles de la casa para asegurarse de que todos tengan un lugar para sentarse (y unos asientos extras, porque a última hora, nunca se sabe quién podrá llegar).

[06:15]

Al final de su agotador día de trabajo, Álvaro echa un vistazo a su obra maestra, que se extiende desde la cocina, a través de la sala de estar hasta la puerta principal, el patio y bajando la calle.

[06:29] - Mija

Pero Yita y Ana, siempre sabias, dicen, pero ¿dónde bailamos? Alvaro, Mano y Rocky se miran y comienzan a reír. Mano dice, bueno, tal vez el cacumen se saltó unas generaciones.

Y entonces lo desarman, hacen una gran mesa de buffet en el frente de la casa justo debajo del árbol.

[06:52] - Mija

Y ellos bailan. (Salsa de Tatika y Rocky). Muchos de ellos no se han visto en décadas. Mucho no se ha dicho. El tiempo ha cambiado a todos. La distancia ha cambiado a todos. Pero algo no ha cambiado. La música. Y en esos silencios que los años han creado, la música los une, en esta casa.

[07:15] - Mija

Quizás te estés preguntando. ¿Pero cómo? Si fuera Rocky contando la historia, diría que alguien de la familia ganó la lotería y pudo financiarlo todo. Si fuera Tatika contando la historia, diría que esa persona fui yo, Mija. Si fuera Mano, diría que salvó a alguien famoso colombiano como Shakira o Juanes de una muerte segura, por lo que pagaron por ello. ¿Pero la verdad?

[07:39] - Mija

Es que es un sueño. La verdad es esta: Voy en un tren en una ciudad lejos de Colombia y Nueva York. Soy mayor y he construido una vida en un lugar nuevo. Estoy en mi teléfono revisando mis mensajes. Estoy en un grupo de whatsapp.

[07:53] - Mija

Y encuentro estos mensajes de voz, preguntándome cómo estoy, cómo es el trabajo, cómo es mi vida amorosa. (Voces de familia\*)

[08:13] - Mija

Cierro mis ojos y me transporto a la Casa junto a todos. Pienso -Estoy en casa.-

[08:30] - Mija

Me gustaría resumir estos 80 minutos así: Han conocido a mi familia. Escuchado sus alegrías y tristezas. Tal vez se han reído un poco, o llorado, camino a casa. Esta es una familia de inmigrantes.

[08:43] - Mija

De personas que soñaron y crearon nuevas vidas en un nuevo país. De personas que dejaron atrás su cultura y comunidad para comenzar de nuevo. Ahora, Tatika, Mano y yo tuvimos el privilegio de volver a La casa para estar presentes en la vida familiar. Rocky no tuvo tanta suerte.

[09:03]

Su familia estaba dividida en varios países y ahora no hay casa en Cali a la que volver.

[09:10]

De hecho, es fácil olvidar que muchos inmigrantes no pueden regresar a su casa. Porque no pueden pagar un pasaje, o porque ya no queda nadie a quien volver a ver o tal vez, si se van, es posible que nunca se les permita volver.

[09:21]

Muchas familias están separadas por la distancia y las circunstancias, pero la casa está con nosotros dondequiera que estemos. Y nada cambiará eso.

[09:42]

Este episodio fue producido por Studio Ochenta. Nuestra productora ejecutiva es Lory Martínez, es la voz de Mija en inglés, francés y español, y es oriunda de Queens, Nueva York. Este programa fue escrito como una carta de amor en audio para mostrar la experiencia de los inmigrantes allí y en todo el mundo. Nuestra productora asociada, Rebecca Seidel, también es de Queens. Grabó todos los sonidos de Nueva York para el espectáculo. Nuestra productora asociada, Laura Ubate, grabó los sonidos en Bogotá, Colombia, ella grabó a miembros de la familia en la verdadera Casa de esta historia.

[10:13]

Gabriel Dalmaso tiene su sede en París y creó el tema musical de Mija. Nuestro arte y logo fueron diseñados por la artista londinense Tiffanie Delune.

[10:33]

Un agradecimiento especial a la verdadera familia, cuyas voces has escuchado durante toda la temporada, miembros de la familia que dejaron sus voces e inspiraron estas historias. Esto aún no ha terminado, síganos en twitter e instagram @mijapodcast, con los emocionantes episodios que tenemos para ustedes. Hasta la próxima, enviando mucho amor y buenos recuerdos de América.

**FINAL DEL EPISODIO**